

MARTA

КОФЕВАРКА

Руководство по эксплуатации

COFFEE MAKER

User manual

MT-2111

RUS	Руководство по эксплуатации	2
GBR	User manual	4
UKR	Посібник з експлуатації	5
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	6
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	8
DEU	Bedienungsanleitung	9
ITA	Manuale d'uso	10
ESP	Manual de instrucciones	11
FRA	Notice d'utilisation	12
PRT	Manual de instruções	14
EST	Kasutusjuhend	15
LTU	Naudojimo instrukcija	16
LVA	Lietošanas instrukcija	17
FIN	Käyttöohje	19
ISR	הפעלה הוראות	20



RUS Описание

1. Держатель фильтра
2. Крышка резервуара для воды
3. Резервуар для воды
4. Шкала уровня воды
5. Переключатель Вкл./Выкл
6. Стеклоянная емкость
7. Плитка для подогрева

GBR Parts list

1. Filter holder
2. Water tank lid
3. Water Tank
4. Water level scale
5. On/Off button
6. Glass jug
7. Heating plate

BLR Камплектацыя

1. Держатель фильтра
2. Крышка резервуара для воды
3. Резервуар для воды
4. Шкала уровня воды
5. Переключатель Вкл./Выкл.
6. Стеклоянная емкость
7. Плитка для подогрева

UKR Комплектація

1. Тримач фільтра
2. Кришка резервуара для води
3. Резервуар для води
4. Шкала рівня води
5. Перемикач Вкл./Викл.
6. Скляна ємність
7. Плитка для підігріву

KAZ Комплектация

1. Сүзгі ұстағыш
2. Су резервуарының қақпағы
3. Су резервуары
4. Су деңгейінің шкаласы
5. Қосу/Өшіру ауыстырып-қосқышы
6. Шыны ыдыс
7. Қыздыруға арналған тақта

DEU Komplettierung

1. Filterhalter
2. Deckel für Wasserbehälter
3. Wasserbehälter
4. Wasserstandanzeige
5. Schalter EIN/AUS
6. Glasbehälter
7. Heizplatte

ITA Componenti

1. Portafiltro
2. Coperchio del serbatoio acqua
3. Serbatoio acqua
4. Scala graduata
5. Pulsante Incl/Spento
6. Caraffa in vetro
7. Piastra riscaldante

ESP Lista de equipo

1. Fijador del filtro
2. Tapa del tanque de agua
3. Tanque de agua
4. Escala del nivel de agua
5. Interruptor On/Off
6. Recipiente de cristal
7. Placa calentadora

FRA Lot de livraison

1. Porte-filtre
2. Couvercle du réservoir d'eau
3. Réservoir d'eau
4. échelle de niveau d'eau
5. Interrupteur Marche/Arrêt
6. Les bouteilles en verre
7. chauffage de tuile

PRT Conjunto complete

1. Cesto do filtro
2. Tampa do reservatório para água
3. Reservatório para água
4. Escala do nível de água
5. Botão Lig. Deslig.
6. Vasilhame de vidro
7. Prateleira inferior de aquecimento

EST Komplektis

1. Filtri hoidja
2. Veereservuaari kaas
3. Veereservuaar
4. Veetaseme skaala
5. Sisse/Väljalülitamise lüüti
6. Klaasist anum
7. Soojenduspliit

LTU Komplekto sudėtis

1. Filtro laikiklis
2. Vandens rezervuaro dangtelis
3. Vandens rezervuaras
4. Vandens lygio skalė
5. Jungiklis Ij./Išj.
6. Stiklinis indas
7. Šilumos išlaikymo plokštė

LVA Komplektācija

1. Filtra turētājs
2. Ūdens rezervuāra vāks
3. Ūdens rezervuārs
4. Ūdens līmeņa skala
5. Slēdzis Ies/Izsl.
6. Stikla trauks
7. Sildīšanas plītiņa

FIN Kokoonpano:

1. Suodattimen pidike
2. Vesisäiliön kansi
3. Vesisäiliö
4. Vedenkorkeusmitta
5. Virtakytkin Käynnistä/Sammuta
6. Lasipannu
7. Lämmityslevy

ISR חבילה

1. מסנן מחזיק
2. מיים למכיל מכסה
3. מיים מעיל
4. יסלם מידה קנה
5. כיבוי הפעלה מתג
6. זכוכית מכיל
7. חימום טבליה

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ****МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик изделия, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.

- Не использовать вне помещений.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Если Вы хотите добавить кофейные зерна во время работы прибора, выключите, добавьте и включите снова.
- Пользуйтесь прибором только при наличии воды в резервуаре.
- Наполняйте резервуар для воды только свежей холодной водой.
- Плитка для подогрева сильно нагревается во время работы. Не дотрагивайтесь до нее!
- Регулярно производите очистку кофеварки от накипи.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все этикетки.
- Наполните резервуар для воды. Не засыпая молотый кофе в фильтр, включите прибор при помощи кнопки Вкл./Выкл. Прибор начнет работать.
- После того, как в резервуаре не останется воды, дайте прибору остыть в течение 5 минут, вылейте воду из стеклянной емкости и повторите процедуру 2-3 раза. Помойте стеклянную емкость с мылом и тщательно прополосните.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Откройте крышку резервуара для воды и наполните до нужного уровня.
- Установите фильтр в держатель фильтра и наполните его необходимым количеством молотого кофе.
- Установите стеклянную емкость на плитку для подогрева.
- Переведите переключатель Вкл. / Выкл. в положение " I ". Прибор начнет работать и загорится световой индикатор работы.
- Во избежание повреждения стеклянной емкости и кофеварки не снимайте стеклянную емкость с плитки для подогрева во время приготовления напитка.
- Если Вы хотите, чтобы Ваш кофе оставался горячим после завершения процесса приготовления, держите стеклянную емкость на плитке для подогрева кофе при включенном приборе.

ЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от сети питания перед чисткой.
- Подождите, пока прибор остынет полностью, затем протрите внешнюю поверхность прибора сухой мягкой тканью.
- Промойте под струей воды фильтр и стеклянную емкость.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Электропитание	Мощность	Вес нетто / брутто	Размеры коробки (Д x Ш x В)
MT-2111	220-240 В, 50 Гц	650 Вт	1,0 кг / 1,3 кг	187 мм x 175 мм x 265 мм

Завод-изготовитель:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD

NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China

Элат Электрикал Реуд ЭмЭфДжи Ко, ЛТД

NO.4,8 Реуд, Жунбянь Тяньхэ Индастриал Эйриа, Жунгуй, Шуньдэ, Китай

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

GBR USER MANUAL

CAUTION

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- It is not intended for industrial use.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
- Do not use with damaged cord, plug or other injuries.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull the cord. Always take the socket. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact the nearest customer service center.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- To add coffee beans, turn the appliance off, add beans and turn on again.
- Use the coffee maker only with water in the water tank.
- Fill the water tank with cold fresh water only.
- Heating plate becomes hot during operating. Do not touch!
- Clean coffee maker from scum regularly.

BEFORE THE FIRST USE

- Unpack the appliance and remove all packaging materials and labels.
- Fill the water tank with water. Turn the appliance on without coffee by pressing On /Off button. The device starts operating.
- When the water tank becomes empty, let the appliance cool down for 5 minutes, pour the water out of glass jug, repeat 2-3 times. Wash the glass container with soap and rinse thoroughly.

USING THE DEVICE

- Open the lid of the water tank and fill with water.
- Replace the filter in the filter holder and fill it with the necessary amount of ground coffee.
- Set the glass bowl on heating plate.
- Turn On/Off in position "I". The device starts operating with indicator on.
- To avoid damaging the glass container and a coffee maker, do not remove the glass jug from the heating plate during operating.
- To keep prepared drink hot, keep glass jug on a heating plate when device is on.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, always unplug the appliance.
- Let the appliance cool down and wash plastic parts with damp cloth.
- Use water and soap to clean filter and glass jug.

SPECIFICATION

Model	Power supply	Power	Net weight / Gross weight	Package size (L x W x H)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Producer:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
Made in China

WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

UKR ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркуванні, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- При відключенні приладу від мережі живлення не тягніть за мережний шнур, беріться тільки за вилку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.

- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням і якщо Ви ним не користуєтесь.

УВАГА: Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, заповнених водою.

- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Якщо Ви хочете додати кавові зерна під час роботи приладу, вимкніть, додайте і включіть знову.
- Використовуйте пристрій лише за наявності води в резервуарі.
- Наповнюйте резервуар для води тільки свіжою холодною водою.
- Плитка для підігріву сильно нагрівається під час роботи. Не торкайтеся неї!
- Регулярно проводьте чищення кавоварки від накипу.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і видаліть всі етикетки.
- Наповніть резервуар для води. Не засипаючи мелену каву у фільтр, включіть прилад за допомогою кнопки ON / OFF (Вкл. / Викл.). Прилад почне працювати.
- Після того, як в резервуарі для води не залишиться води, дайте приладу охолонути протягом 5 хвилин, вилийте воду зі скляної ємності і повторіть процедуру 2-3 рази. Помийте скляну ємність з милом і ретельно прополосніть. Прилад готовий до використання.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Завжди відключайте прилад від мережі живлення перед чищенням.
- Зачекайте, поки прилад охолоне повністю, і потім протріть зовнішню поверхню приладу сухою м'якою тканиною.
- Промийте під струменем води фільтр і скляну ємність.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Електроживлення	Потужність	Вага нетто / бруто	Розміри коробки (Д x Ш x В)
MT-2111	220-240 В, 50 Гц	650 Вт	1,0 кг / 1,3 кг	187 мм x 175 мм x 265 мм

Виробник:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
 NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
 Зроблено в Китаї

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

ҚАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сипаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.

- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.

HAZAR AУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.

- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Егер Сіз аспап жұмыс істеп тұрған кезде кофе дәндерін қосқыңыз келсе, аспапты өшіріп, кофе салып, қайта қосыңыз.
- Аспапты тек резервуарда су болған жағдайда ғана қолданыңыз.
- Су резервуарына тек жаңа салқын су құйыңыз.
- Қыздыру тақтасы жұмыс кезінде қатты қызады. Оған тимеңіз!
- Кофе қайнатқыштың қағын үнемі тазартып отырыңыз.

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Аспапты ашып, барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Су резервуарын толтырыңыз. Үгітілген кофені сүзгіге сеппестен, аспапты ON / OFF (Қосу / Өшіру) түймешігінің көмегімен қосыңыз. Аспап жұмыс істей бастайды.
- Су резервуарында су қалмаған соң, аспапты 5 минут ішінде суытыңыз, суды шыны ыдыстан төгіп, шараны 2-3 рет қайталаңыз. Шыны ыдысты сабынмен жуып, мұқият араластырыңыз. Аспап пайдалануға дайын.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Аспапты тазалар алдында үнемі өшіріп отырыңыз.
- Аспаптың толық суығанын күтіңіз, содан кейін аспаптың сыртқы бетін құрғақ жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Су ағынымен сүзгі мен шыны ыдысты жуыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қалып	Электр қоректену	Қуаты	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)
MT-2111	220-240 В, 50 Гц	650 Вт	1,0 кг / 1,3 кг	187 мм x 175 мм x 265 мм

Өндіруші зауыт:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
 NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
 Қытайда жасалған

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

BLR КІРАЎНІЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваеце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.

УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.

- Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Калі Вы жадаеце дадаць кававае зерне падчас працы прыбора, выключыце, дадайце і ўключыце ізноў.
- Карыстайцеся прыборам толькі пры наяўнасці вады ў рэзервуары.
- Напаўняйце рэзервуар для вады толькі свежай халоднай вадой.
- Плітка для падагрэву моцна нагрываецца падчас працы. Не дакранайцеся да яе!
- Рэгулярна вырабляеце чыстку кававаркі ад шумавіння.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе этыкеткі.
- Напоўніце рэзервуар для вады. Не засыпаючы молатую каву ў фільтр, уключыце прыбор пры дапамозе піпкі ON / OFF (Укл. / Выкл.). Прыбор пачне працаваць.
- Пасля таго, як у рэзервуары для вады не застанеца воды, дайце прыбору астыць на працягу 5 хвілін, выліце ваду са шкляннай ёмістасці і паўторыце працэдуру 2-3 разу. Памыйце шклянную ёмістасць з мылам і старанна прапаласніце. Прыбор гатовы да выкарыстання.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Заўсёды адключайце прыбор ад сеткі сілкавання перад чысткай.
- Пачакайце, пакуль прыбор астыне цалкам, і затым пратрыце вонкавую паверхню прыбора сухой мяккай тканінай.
- Прамыйце пад бруёй вады фільтр і шклянную ёмістасць.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Мадэль	Электрасілкаванне	Магутнасць	Вес нета / брута	Памеры скрыні (Д х Ш х В)
MT-2111	220-240 В, 50 Гц	650 Вт	1,0 кг / 1,3 кг	187 мм х 175 мм х 265 мм

Вытворца:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD

NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China

Зроблена ў Кітаі

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНЫЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ УШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

DEU BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Anwendung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie die zur weiteren Referenz auf.

- Vor der ersten Anschaltung stellen Sie sicher, dass technische Charakteristiken des Geräts, die auf der Markierung stehen, der Stromversorgung in Ihrem lokalen Netz entsprechen.
- Das Gerät soll nur für Haushaltszwecken benutzt werden. Das Gerät ist nicht für Betriebsanwendung bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät mit beschädigter Netzschnur oder anderen Störungen nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Netzschnur keine spitzen Kanten und heiße Oberflächen berührt.
- Ziehen Sie, verdrehen Sie und aufspulen Sie die Netzschnur auf das Gehäuse des Geräts nicht.
- Beim Ausschalten des Geräts aus dem Stromnetz ziehen Sie die Netzschnur nicht, halten Sie nur den Stecker.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Störungen wenden Sie sich an das nahegelegene Service-Zentrum an.
- Die Benutzung des nicht empfohlenen Zubehörs kann gefährlich werden und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus dem Stromnetz aus vor der Reinigung oder wenn sie es nicht benutzen.

VORSICHT: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen Behältern mit Wasser.

- Um Stromschlag und Entflammung zu vermeiden tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein. Falls dies passiert ist, schalten Sie es sofort aus dem Stromnetz aus und Störungen wenden Sie sich an das Service-Zentrum für die Prüfung an.
- Das Gerät ist nicht für die Anwendung durch physisch und psychisch behinderte Personen (darunter auch Kinder) bestimmt, die keine Erfahrung in der Anwendung dieses Geräts haben. In solchen Fällen soll der Benutzer vorläufig von einer Person, die Verantwortung für seine Sicherheit trägt, angewiesen.
- Möchten Sie während des Betriebs neue Kaffeebohnen nachfüllen, schalten Sie das Gerät aus, füllen Bohnen nach und schalten es wieder ein.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mit Wasser gefüllten Behälter.
- Füllen Sie die Kaffeemaschine nur mit dem frischen kalten Wasser.
- Die Heizplatte ist während des Betriebs sehr heiß. Rühren Sie diese nicht an!
- Entkalken Sie die Kaffeemaschine regelmäßig.

VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

- Packen Sie die Kaffeemaschine aus und entfernen sämtliche Aufkleber.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Schalten Sie die Kaffeemaschine ohne Kaffeepulver im Filter mit der Raste ON / OFF (EIN / AUS). Das Gerät ist nun im Betrieb.

- Nachdem das Wasser im Behälter verbraucht ist, kühlen Sie das Gerät innerhalb von 5 Minuten ab, entleeren das Glasbehälter und wiederholen den Vorgang 2-3 Mal. Waschen Sie den Behälter mit der Seife ab und spülen ihn sorgfältig. Die Maschine ist betriebsbereit.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung ist das Gerät vom Stromnetz stets zu trennen.
- Warten Sie bis das Gerät vollständig gekühlt ist und wischen Sie dessen Gehäuse mit einem trockenen weichen ab.
- Spülen Sie den Filter und Glasbehälter im laufenden Wasser ab.

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Modell	Strom	Leistung	Netto- / Bruttogewicht	Kartondurchmesser (L x B x H)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Hersteller:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
Hergestellt in China

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN (FILTER, KERAMISCHE ANTIHAFTBESCHICHTUNGEN, GUMMIDICHTUNGEN, U.S.W.)

Herstellungsdatum des Geräts findet man auf der Seriennummer, die sich auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Karton des Geräts und/oder auf dem Aufkleber auf dem Gerät selbst befindet. Seriennummer besteht von 13 Zeichen, 4. und 5. Zeichen bezeichnen den Monat, 6. und 7. Zeichen - Herstellungsjahr des Geräts.

Der Hersteller kann nach seinem Ermessen und ohne zusätzlichen Benachrichtigungen die Komplettierung, das Aussehen, Herstellungsland, Garantiefrist und technische Charakteristiken des Modells verändern. Überprüfen Sie alles zum Zeitpunkt des Warenempfangs.

ITA MANUALE D'USO

PRECAUZIONI

Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione il presente manuale e conservarlo per consultarlo in caso di necessità.

- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, controllare che le caratteristiche tecniche del prodotto indicate nella marcatura corrispondano a quelle della Vostra rete elettrica.
- Da usare esclusivamente a scopi domestici. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.
- Non è ammesso l'uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o nel caso di presenza di ogni altro difetto.
- Controllare che il cavo di alimentazione non contatti gli oggetti affilati e superficie riscaldate.
- Non tirare, non attorcigliare e non avvolgere il cavo di alimentazione al corpo dell'apparecchio.
- Al disinserimento dell'apparecchio dalla rete, non tirare il cavo di alimentazione, ma operare con la spina.
- Non manomettere nell'apparecchio. Nel caso di malfunzionamento rivolgersi al servizio assistenza tecnica locale.
- L'uso degli accessori non raccomandati può risultare pericoloso o provocare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di pulire e se non si usa.

ATTENZIONE: Non usare l'apparecchio in prossimità dei bagni, lavandini od altri recipienti riempiti dell'acqua.

- Per evitare l'elettrocuzione ed incendi non immergere l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro tipo di liquido. Nel caso contrario disinserirlo dalla rete elettrica e rivolgersi all'assistenza per effettuare il suo controllo.
- L'apparecchio non è destinato all'uso dalle persone e bambini con alienazioni fisiche, mentali e/o nervose o con insufficienza di esperienza e conoscenza. In questi casi viene effettuato il loro addestramento sull'uso dell'apparecchio da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
- Se si vuole di aggiungere il caffè in grani durante il funzionamento dell'apparecchio, occorre spegnerlo, aggiungere del caffè e riaccendere.

- Usare l'apparecchio solo a condizione di presenza dell'acqua nel serbatoio.
- Riempire il serbatoio solo con l'acqua fresca.
- La piastra riscaldante si riscalda fortemente durante il funzionamento dell'apparecchio. Non toccarla!
- La macchina deve essere decalcificata periodicamente.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Sballare l'apparecchio e togliere tutte le etichette.
- Riempire il serbatoio con l'acqua. Senza mettere del caffè macinato nel filtro, accendere l'apparecchio tramite il pulsante ON / OFF (Incl. / Spento). L'apparecchio inizia a funzionare.
- Dopo la percolazione quando nel serbatoio non c'è più acqua, lasciare l'apparecchio raffreddarsi per 5 minuti, versare via l'acqua dalla caraffa e ripetere la procedura 2-3 volte. Lavare la caraffa con l'acqua e sapone e sciacquare bene. L'apparecchio è pronto all'ulteriore uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire l'apparecchio, disinserire sempre la spina dalla presa di corrente.
- Lasciar completamente raffreddare la macchina, poi pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno soffice asciutto.
- Lavare il filtro e la caraffa sotto un getto dell'acqua corrente.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Tensione d'alimentazione	Potenza	Peso netto/brutto	Dimensioni imballo (L x L x A.)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Fabbricante:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD

NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China

Fatto in Cina

LA GARANZIA NON VALE PER I MATERIALI DI CONSUMO (FILTRI, RIVESTIMENTI CERAMICI ED ANTIADERENTI, GUARNIZIONI IN GOMMA ED ALTRI).

La data di fabbricazione dell'apparecchio è riportata nel numero di serie posto sull'etichetta identificativa incollata sulla scatola del prodotto e/o sull'etichetta del prodotto stesso. Il numero di serie è composto di 13 simboli, il 4° e 5° simboli indicano il mese di fabbricazione, il 6° e 7° simboli indicano l'anno di produzione dell'apparecchio.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, aspetto esterno, paese di origine, periodo di garanzia e caratteristiche tecniche del prodotto a propria discrezione e senza preavviso. Controllare le caratteristiche al momento di ricevimento del prodotto.

ESP MANUAL DE INSTRUCCIONES

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guardarlo para futuras referencias.

- Antes de la primera conexión, comprobar que las características técnicas del producto indicadas en la etiqueta correspondan a la alimentación eléctrica de la red.
- Usar sólo para fines domésticos. El aparato no es para uso industrial.
- No utilizar el aparato con un cable dañado u otros daños.
- Mantener el cable eléctrico lejos de bordes afilados y superficies calientes.
- No tirar, retorcer ni enrollar el cable alrededor del cuerpo del aparato.
- Al desconectar el aparato de la red, no tirar el cable, sacar sólo el enchufe.
- No intentar reparar el aparato por sí mismo. Al surgir alguna falla, dirigirse al centro de servicio más cercano.

- El uso de accesorios no recomendados puede ser peligroso o causar daños del aparato.
- Desenchufar el aparato cada vez antes de limpiarlo y si no lo está utilizando.

ADVERTENCIA: No utilizar el aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

- Para evitar descargas eléctricas e incendio, no sumergir el aparato en agua u otros líquidos. Si ello ha ocurrido, desenchufarlo inmediatamente y llamar a un centro de servicio para su control.
- El aparato no está diseñado para utilizarse por personas con discapacidades físicas y mentales (niños tampoco), que no tienen experiencia de uso de este aparato. En estos casos, el usuario debe recibir instrucciones previamente por la persona responsable de su seguridad.
- Si quiere agregar los granos de café durante el funcionamiento, apague, añada y vuelva a encender.
- Utilice el dispositivo sólo cuando hay agua en el tanque.
- Llene el depósito de agua únicamente con agua fresca y fría.
- La placa calefactora se calienta mucho en el curso del funcionamiento. ¡No lo toque la placa!
- Realice regularmente la descalcificación de la cafetera.

ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaque el dispositivo y retire todas las etiquetas.
- Llene el recipiente para el agua. Sin poner café molido en el filtro, encienda el dispositivo pulsando el botón ON / OFF (encendido / apagado). El dispositivo empezará a funcionar.
- Una vez en el tanque de agua no quede agua, deje que el dispositivo se enfríe durante 5 minutos, escurra el agua del recipiente de cristal y repita el procedimiento 2-3 veces. Lave el recipiente de cristal con agua y jabón y enjuáguelo bien. El dispositivo está listo para su utilización.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Siempre desenchufe el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Espere hasta que el dispositivo se enfríe completamente, luego frote la superficie externa del dispositivo con un paño húmedo.
- Enjuague el filtro y el recipiente de cristal bajo un chorro de agua.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Alimentación eléctrica	Potencia	Peso neto / bruto	Dimensiones de la caja (L x A x A)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Fabbricante:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
 NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
 Hecho en China

LA GARANTÍA NO SE EXTIENDE A LOS MATERIALES CONSUMIBLES (FILTROS, CUBIERTAS CERÁMICAS Y ANTIADHERENTES, COMPACTADORES DE CAUCHO, Y OTROS).

Se puede encontrar la fecha de fabricación del aparato en el número de serie ubicado en la etiqueta de identificación en la caja del producto y/o en el cuerpo del producto. El número de serie contiene 13 signos, los signos 4 y 5 designan el mes, los signos 6 y 7 designan el año de producción del aparato.

El fabricante puede sin previo aviso cambiar la lista de equipo, el aspecto, el país de fabricación, el plazo de garantía y las características técnicas del modelo. Comprobar en el momento de la recepción del producto.

FRA NOTICE D'UTILISATION

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la garder pour des renseignements ultérieurs.

- Avant la première mise en marche vérifier si les caractéristiques techniques de l'article indiquées par le marquage correspondent à l'alimentation électrique de votre secteur local.
- N'utiliser qu'à des fins domestiques. L'appareil n'est pas prévu à l'usage industriel.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation abîmé ou l'appareil avec d'autres endommagements.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas des bords tranchants et des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation, ne pas le retordre ni enrouler autour du corps de l'appareil.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirer que sur la fiche.
- Ne pas chercher à réparer l'appareil soi-même. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement veuillez vous adresser au centre service de proximité.
- L'utilisation des accessoires non recommandés peut s'avérer dangereux ou endommager l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant son nettoyage ou s'il n'est pas utilisé.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil à proximité des baignoires, éviers ou d'autres réservoirs remplis d'eau.

- Pour éviter l'électrocution et l'inflammation, ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Si c'est arrivé, le débrancher du secteur immédiatement et s'adresser au centre de service pour contrôle.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience de manipulation de cet appareil. Dans de tels cas, l'utilisateur doit bénéficier d'instructions préalables par l'intermédiaire d'une personne responsable de sa sécurité.
- Si vous ajoutez les grains de café Hoti en cours de fonctionnement, tourner, ajouter, puis rallumez-le.
- Utilisez l'appareil uniquement en présence d'eau dans le réservoir.
- Remplir le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau froide.
- Le chauffage de la tige devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne la touchez pas !
- Nettoyez régulièrement le détartrage de la machine à café.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballez et sortez toutes les étiquettes.
- Remplir le réservoir d'eau. Sans verser le café moulu dans le filtre, allumer l'appareil en appuyant sur le bouton ON / OFF (Marche / Arrêt). L'appareil commence à fonctionner.
- Une fois dans le réservoir d'eau ne reste pas d'eau, on laisse refroidir pendant 5 minutes, verse l'eau hors d'un récipient en verre, et répète 2-3 fois. Laver le récipient en verre avec du savon et bien rincer. L'appareil est prêt à l'emploi.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer.
- Attendez que l'appareil refroidisse complètement, puis essuyez la surface extérieure avec un chiffon doux et sec.
- Rincer le filtre et un bol en verre à la lance.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Alimentation électrique	Puissance	Poids net / brut	Cotes de la boîte (L x P x H)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Fabricant:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
 NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
 Fabriqué en Chine

LA GARANTIE NE COUVRE PAS DES CONSOMMABLES (FILTRES, REVETEMENTS CERAMIQUES ET ANTIADHESIFS, JOINTS EN CAOUTCHOUC ETC).

Vous pouvez trouver la date de fabrication de l'appareil dans le numéro de série imprimé à l'autocollant d'identification situé sur la boîte du produit et/ou à l'autocollant sur le produit lui-même. Le numéro de série comprend 13 symboles, les 4ème et 5ème chiffres indiquent le mois, les 6ème et 7ème – l'an de fabrication de l'appareil.

Le fabricant peut modifier à son gré et sans préavis la composition le lot de livraison, le design, le pays de fabrication, la durée de garantie et les caractéristiques techniques d'un modèle. Veuillez vous en informer à la réception du produit.

PRT MANUAL DE INSTRUÇÕES

MEDIDAS NECESSÁRIAS PARA A SEGURANÇA

Leia atentamente este manual antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.

- Ligando o aparelho pela primeira vez verifique se as especificações do produto indicadas no rótulo correspondem às especificações da sua rede elétrica.
- Utilize apenas para fins domésticos. O aparelho não se destina para uso industrial.
- Não utilize o aparelho com um cabo danificado ou com outros danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de bordas afiadas e superfícies quentes.
- Não puxe, torça ou enrole o cabo de alimentação em volta do corpo do aparelho.
- Ao desconectar o aparelho da rede elétrica, não puxe o cabo de alimentação, sempre segure o plugue.
- Não tente reparar o aparelho. Se tiver problemas, por favor, contacte o centro de assistência mais próximo.
- O uso de acessórios não recomendados pode ser perigoso ou causar danos ao aparelho.
- Sempre desconecte o aparelho da rede elétrica antes de limpar e caso não utilizar o aparelho.

ATENÇÃO: Não utilize o aparelho perto de banheiras, pias ou outros recipientes cheios de água.

- Para evitar choque elétrico e incêndio, não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se isso ocorrer, desconecte-o imediatamente da rede elétrica e contacte o centro de assistência para verificar o aparelho danificado.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas com deficiências físicas e mentais (incluindo crianças), quem não têm experiência com o aparelho. Em tais casos, o utilizador deve em primeiro lugar ser instruído pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Se quiser adicionar os grãos de café durante o funcionamento do aparelho, desligue-o, adicione e ligue-o de novo.
- Use o aparelho apenas quando houver água no reservatório.
- Encha o reservatório para água apenas com água fria e fresca.
- A prateleira inferior de aquecimento se aquece fortemente durante o funcionamento. Não a toque!
- Faça regularmente a limpeza da máquina de café contra depósito.

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Desembale o aparelho e remova todas as etiquetas.
- Enche o reservatório com água. Ligue o aparelho com botão ON / OFF (Lig. / Deslig.). O aparelho começa a funcionar.
- Deixe o aparelho arrefecer ao longo de 5 minutos quando não haja água no reservatório, esvazie água do vasilhame de vidro e repita o processo por 2-3 vezes. Lave o vasilhame de vidro com sabão e enxague cuidadosamente. O aparelho está pronto para utilização.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Sempre desligue o aparelho da rede de alimentação antes de efectuar limpeza.
- Espere quando o aparelho se esfrie completamente, e logo limpe a superfície externa do aparelho com um pano macio.
- Lave o filtro e vasilhame de vidro debaixo do jacto de água.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Alimentação	Potência	Peso líquido/peso bruto	Dimensões da caixa (L x W x H)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Fabricante:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
Fabricado na China

A GARANTIA NÃO COBRE ELEMENTOS CONSUMÍVEIS (FILTROS, REVESTIMENTO CERÂMICO E ANTIADERENTE, VEDAÇÕES DE BORRACHA E OUTROS).

A data de fabricação do aparelho pode ser encontrado no número de série que está na etiqueta de identificação na caixa do produto e/ou na etiqueta sobre o produto. O número de série é composto por 13 caracteres, os caracteres 4 e 5 indicam o mês, 6 e 7 indicam o ano de fabricação do aparelho.

O fabricante a seu exclusivo critério e sem aviso prévio pode mudar o conjunto completo, aparência, país de fabricação, prazo da garantia e características técnicas do modelo. Verifique no momento da recepção da mercadoria.

EST KASUTUSJUHEND

OHUTUSNÕUDED

Lugege enne seadme kasutamist kaasasolev kasutusjuhend täies ulatuses tähelepanelikult läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.

- Kontrollige enne toote esmakordset kasutuselevõttu, kas markeeringul esitatud tehnilised andmed vastavad Teie toitevõrgu pingele.
- Seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises ning pole ettenähtud tööstuses kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud võrgujuhtme või muu kahjustusega seadet.
- Jälgige, et võrgujuhe ei puutuks kokku teravate servade ning kuumade pindadega.
- Ärge tirige ega keerutage juhete ümber seadme korpust.
- Seadme väljalülitamisel vooluvõrgust ärge sikutage juhtmest vaid tõmmake see pistikust kinni hoides stepslist välja.
- Ärge parandage seadet iseseisvalt. Rikete ilmumisel pöörduge lähimasse hooldustöökotta.
- Seadme komplekti mittekuuluvate osade kasutamine võib olla ohtlik ning põhjustada seadme riket.
- Alati enne seadme puhastamist või kui Te seda ei kasuta, lülitage seade vooluvõrgust välja.

Tähelepanu: Ärge kasutage seadet veega täidetud vannide, anumate või muude nõude läheduses.

- Ärge paigutage seadet vette või muusse vedelikku, vältimaks elektrilöögi saamist või seadme süttimist. Kui see on juhtunud, võtke seade viivitamatult vooluvõrgust välja ning pöörduge teeninduskeskusesse.
- Seade pole ette nähtud kasutamiseks vastavate kogemusteta piiratud füüsiliste või psüühiliste võimetega inimeste (sealhulgas ka laste) poolt. Sellistel puhkudel peab kasutajat eelnevalt juhendama inimene, kes vastutab tema ohutuse eest.
- Kui soovite lisada kohviube seadme töö ajal, lülitage see välja, lisage oad ja lülitage taas sisse.
- Kasutage seadet vaid siis, kui reservuaaris on vesi.
- Valage veereservuaari vaid värsket külma vett.
- Soojendamispiliit soojeneb töö ajal tugevasti. Ärge seda puudutage!
- Puhastage kohvikeetjat regulaarselt katlakivist.

ENNE ESMAS T KASUTAMIST

- Pakkige seade lahti ja eemaldage kõik etiketid.
- Täitke reservuaar veega. Puistamata jahvatatud kohvi filtrisse, lülitage seade välja klahvi ON / OFF (sisseülilitatud / väljalülitatud). Seade hakkab tööle.
- Peale seda, kui reservuaaris on vesi lõppenud, andke seadmel jahtuda 5 minuti vältel, valage vesi klaasanumast välja ja korrake protseduuri 2-3 korda. Peske klaasanumat seebiga ja loputage hoolikalt. Seade on kasutusvalmis.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist lülitage seade alati vooluvõrgust välja.
- Oodake, kuni seade on täielikult jahtunud ning vaid seejärel pühkige seadme välispind üle kuiva pehme lapiga.
- Filter ja klaasanum peske veejoa all.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Elektertoide	Võimsus	Neto/ bruto kaal	Pakendi mõõtmed (P x L x K)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Tootja:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
Valmistatud Hiinas

GARANTII EI KEHTI TARVIKUTELE (FILTRID, KERAAMILINE NING KÖRBEMISKINDEL KATE, KUMMIST TIHENDID NING MUU).

Valmistamiskuupäev kajastub tootenumbri kleebisel toote pakendil ja / või tootel. Tootenumbr koosneb 13-st numbrist, millest 4. ja 5. näitavad kuud, 6. ja 7. toote valmistamise aastat. Tootja võib oma äranägemisel eelnevalt teavitamata muuta toote komplekti, välisilmet, tootjamaad, garantiiaega, mudeli tehnilist kirjeldust. Kontrollige kauba kättesaamisel.

LTU NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAUGOS PRIEMONĖS

[dėmiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodamiesi prietaisu ir išsaugokite, kad ir vėliau galėtumėte pasiskaityti.

- Prieš įjungdami pirmą kartą patikrinkite, ar markiruotėje nurodyti gaminio techniniai duomenys atitinka elektros tiekimo parametrus jūsų vietos tinkluose.
- Naudokite tik buities tikslams. Prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudokite lauke.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas tinklo laidas arba yra kitų gedimų.
- Žiūrėkite, kad tinklo laidas nesiliestų prie aštrių briaunų ir įkaitusių paviršių.
- Netraukite, nepersukite ir neapvyniokite apie prietaiso korpusą tinklo laido.
- Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, netraukite už elektros srovės laido, imkite tik už šakutės.
- Nebandykite patys taisyti sugedusio prietaiso. Kilus nesklandumams kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Naudoti nerekomenduojamus priedus gali būti pavojinga arba dėl jų prietaisas gali sugesti.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš valydami arba jeigu juo nesinaudojate.

DĖMESIO: Nenaudokite prietaiso arti vonios, kriauklės ir kitų pripildytų vandens talpų.

- Kad išvengtumėte sužalojimų elektros srove ir gaisro, nepanardinkite prietaiso į vandenį arba kitą skystį. Jeigu tai atsitiko, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo lizdo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad patikrintų.

- Prietaisas neskirtas naudoti žmonėms, urių fizinės ar psichikos galimybės yra ribotos (taip pat ir vaikams), arba jei jie neturi šio prietaiso eksploataavimo įgūdžių. Tokiu atveju naudotoją turi iš anksto išmokyti elgtis su prietaisu žmogus, atsakingas už jo saugą.
- Jeigu dar norite įdėti kavos pupelių į veikiančią kavamalę, prietaisą išjunkite, sudėkite pupeles ir vėl įjunkite.
- Naudokitės prietaisu tik tada, kai rezervuare yra vandens.
- Į rezervuarą pilkite tik šviežią šaltą vandenį.
- Prietaisui veikiant šilumos išlaikymo plokštė smarkiai įkaista. Neprisilieskite prie jos!
- Nuolat valykite kavavirę, kad nesusidarytų nuovirų.

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

- Išpakuokite prietaisą ir nuimkite visus lipdukus.
- Pripilkite rezervuarą vandens. Nedėdami kavos į filtrą, įjunkite prietaisą mygtuku ON / OFF (I./ Iš.). Prietaisas pradės veikti.
- Po to, kai rezervuare nebeliks vandens, leiskite prietaisui atvėsti 5 minutes, išpilkite vandenį iš stiklinio indo ir pakartokite šią procedūrą 2-3 kartus. Išplaukisteklinį indą vandeniu su muilu ir kruopščiai išskalaukite. Prietaisas paruoštas naudoti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės, tada nuvalykite išorinį paviršių sausa minkšta šluoste.
- Išplaukite tekančiu vandeniu filtrą ir stiklinį indą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Elektros srovės tiekimas	Galia	Neto / bruto svoris	Dėžės matmenys (l x P x A)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Gamintojas:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
Pagaminta Kinijoje

GARANTIJA NETAIKOMA EKSPLOATACINĖMS MEDŽIAGOMS (FILTRAMS, KERAMINĖMS IR NESVYLANČIOMS DANGOMS, GUMINIAMS SANDARINIMO ŽIEDAMS IR KT.).

Prietaiso paminimo datą galima rasti serijos numeryje, kuris nurodytas identifikavimo lipduke ant gaminio dėžės ir/arba lipduke, užklijuotame ant paties gaminio. Serijos numerį sudaro 13 ženklų, 4-as ir 5-as ženklas reiškia prietaiso pagaminimo mėnesį, 6-as ir 7-as metus.

Gamintojas savo nuožiūra ir papildomai nepranešdamas gali keisti gaminio komplekto sudėtį, išvaizdą, šalį gamintoją, garantijos terminą ir modelio techninius duomenis. Tikrinkite pasiimdami prietaisą.

LVA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠIBAS PASĀKUMI

Pirms ierices lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabāiet to kā izziņas materiālu līdz ierices ekspluatācijas beigām.

- Pirms sākotnējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai uz marķējuma norādītie ierices tehniskie parametri atbilst elektropadevei Jūsu lokālajā tīklā.
- Lietojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Nelietot ārpus telpām.
- Neatstājiet strādājošu ierīci bez uzraudzības.

- Nelietojiet ierīci ar bojātu tīkla elektro vadu vai ar citiem bojājumiem.
- Sekojiet tam, lai tīkla elektrovads nepieskaras asām šķautnēm vai karstām virsmām.
- Nevelciet, nesalokiet un neuztiniet tīkla elektro vadu ap ierīces korpusu.
- Atslēdzot ierīci no elektropadeves tīkla, nevelciet aiz tīkla elektrovada, izņemiet kontaktdakšu no elektrorozetes.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Ja rodas traucējumi tās darbībā, vērsieties tuvākajā servisa centrā.
- Nerekomendētu papildpiederumu lietošana var būt bīstama vai var izraisīt ierīces sabojāšanos.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas vai gadījumos, kad Jūs to nelietosiet.

UZMANĪBU: Nelietojiet ierīci vannu, izlietņu un citu ar ūdeni piepildītu rezervuāru tuvumā.

- Lai novērstu elektriskās strāvas sitiena un aizdegšanās iespējamību, neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums. Ja tomēr tas ir noticis, nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un vērsieties servisa centrā, lai veiktu ierīces pārbaudi.
- Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu cilvēki (ieskaitot bērnus), kuriem ir ierobežotas fiziskas vai psihiskas spējas, un kuriem nav pieredzes darbā ar šo ierīci. Tādos gadījumos pirms lietošanas cilvēkam, kas atbild par viņa drošību, ir jāveic instruktaža par ierīces lietošanu.
- Ja ierīces darbības laikā gribat piebērt kafijas pupiņas, izslēdziet ierīci, pieberiet kafiju un ieslēdziet to no jauna.
- Lietojiet ierīci tikai tad, kad rezervuārā ir ūdens.
- Iepildiet rezervuārā tikai svaigu aukstu ūdeni.
- Uzsildīšanas plītiņa darbības laikā stipri sakarst. Nepieskarieties tai!
- Regulāri attīriet kafijas aparātu no katlakmens.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Izsaiņojiet ierīci un noņemiet visas etiķetes.
- Iepildiet rezervuārā ūdeni. Neieberot filtrā maltu kafiju, ieslēdziet ierīci ar pogas ON / OFF (Iesl. / Izsl.) palīdzību. Ierīce sāks darboties.
- Pēc tam, kad ūdens rezervuārā vairs nebūs ūdens, ļaujiet ierīcei 5 minūtes atdzist, izlejiet ūdeni no stikla trauka un atkārtojiet šo procedūru 2-3 reizes. Nomazgājiet stikla trauku ar trauku mazgājamo līdzekli un rūpīgi izskalojiet. Ierīce ir gatava darbam.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas vienmēr atslēdziet ierīci no elektrobarošanas tīkla.
- Pagaidiet, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi, un pēc tam noslaukiet ierīces ārējo virsmu ar sausu mīkstu drāniņu.
- Nomazgājiet zem ūdens strūkļas filtru un stikla trauku.

TEHNISKIE PARAMETRI

Modelis	Elektrobarošana	Jauda	Neto/ bruto svars	Kārbas izmēri (G x P x A)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Ražotājs:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
Ražots Ķīnā

GARANTĪJA NAV ATTIECINĀMA UZ TĀDIEM MATERIĀLIEM, KĀ KERAMISKIE UN NEPIEDEGOŠIE PĀRKLĀJUMI, GUMIJAS BLĪVĒJUMI, FILTRI UN CITI.

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces iesaiņojuma kārbas un/ vai uz uzlīmes uz paša izstrādājuma. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm, 4. un 5. zīme apzīmē mēnesi, 6. un 7. – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotājs pēc saviem ieskatiem un bez papildus izziņošanas var mainīt ierīces modeļa komplektāciju, ārējo izskatu, ražotājvalsti, garantijas termiņu un tehniskos parametrus. Pārbaudiet to preces saņemšanas brīdī.

TURVATOIMET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja pidä se tallessa myöhempää ohjeistusta varten.

- Tarkista ennen laitteen ensimmäistä kytkemistä, että sen merkityt tekniset tiedot vastaavat paikallisen verkkovirtasi virtalähdettä.
- Käytettävä pelkästään kotitaloustarkoituksiin. Laite ei sovellu teolliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jossa on vahingoittunut verkkojohto tai muita vaurioita.
- Pidä huolta, että verkkojohto ei kosketa teräviä reunoja tai kuumia pintoja.
- Älä vedä, kierrä tai väännä verkkojohtoa laitteen rungon ympärille.
- Kun irrotat laitteen virtalähteestä, älä vedä itse verkkojohdosta vaan sen töpselistä.
- Älä yritä korjata laitetta omatoimisesti. Käyttövirheiden ilmetessä ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.
- Muiden, kuin suositeltujen lisävarusteiden käyttö voi olla vaarallista ja johtaa laitteen vahingoittumiseen.
- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen sen puhdistamista tai kun et käytä sitä.

HUOMIO: Älä käytä laitetta kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vedellä täytettyjen astioiden lähellä.

- Vältä sähköiskuja ja tulipaloja, älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Jos tämä joka tapauksessa sattuu tapahtumaan, kytke laite välttämättömästi verkkovirrasta ja ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkastusta varten.
- Laite ei ole tarkoitettu fyysisistä tai mielenterveysongelmista kärsivien, tai puutteellista tietoa laitteen käytöstä omaavien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi. Näissä tapauksissa käyttäjän tulee olla opetettu käyttämään kyseistä laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön alaisuudessa.
- Jos haluat lisätä kahvipapuja laitteen toiminnan aikana, sammuta se, lisää kahvipavut ja käynnistä se uudelleen.
- Käytä laitetta vain silloin, kun säiliössä on vettä.
- Täytä vesisäiliö vain raikkaalla ja kylmällä vedellä.
- Lämmityslevy lämpenee voimakkaasti käytön aikana. Älä kosketa sitä!
- Puhdista kahvinkeitin säännöllisesti siihen kertyneestä kalkista.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Pura laite pakkauksesta ja poista tarrat ja etiketit.
- Täytä vesisäiliö. Älä lisää vielä kahvia suodattimeen ja käynnistä laite ensin ON / OFF (Käynnistä / Sammuta) painikkeella. Laite alkaa toimimaan.
- Sen jälkeen, kun vesisäiliössä ei ole enää vettä, anna laitteen jäätyä 5 minuutin ajan, kaada vesi pois lasipannusta ja toista toimenpide 2-3 kertaa. Pese lasipannu saippualla ja huuhtelee se huolellisesti. Laite on valmis käyttöä varten.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen sen puhdistamista.
- Odota, kunnes laite on kokonaan jäähtynyt, jonka jälkeen pyyhi laitteen ulkopinta kuivalla ja pehmeällä kankaalla.
- Pese suodatin ja lasipannu juoksevan veden alla.

TEKNISET TIEDOT

Malli	Sähköjännite	Teho	Paino / kokonaispaino	Laatikon mitat (P x L x K)
MT-2111	220-240 V, 50 Hz	650 W	1,0 kg / 1,3 kg	187 mm x 175 mm x 265 mm

Valmistaja:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
Valmistettu Kiinassa

TAKUU EI SISÄLLÄ EHTYVIÄ VARUSTEITA (SUODATTIMIA, KERAAMISIA JA TARTTUMATTOMIA PINNOITTEITA, KUMISIA TIIVISTEITÄ JA MUITA)

Laitteen valmistamispäivämäärän voi löytää sarjanumerosta, joka sijaitsee laitteen laatikon tunnistuskilpitarrassa ja/tai itse laitteeseen kiinnitetyssä tarrassa. Sarjanumero koostuu 13:sta merkistä, 4:s ja 5:s merkki osoittavat valmistuskuukauden, 6:s ja 7:s osoittavat valmistusvuoden.

Valmistaja voi muuttaa mallin pakkauskokonaaisuutta, ulkonäköä, valmistusmaata, takuu-aikaa ja teknisiä tietoja harkintansa ja ilman ennakkoilmoitusta. Tarkista laitteen vastaanottamisen yhteydessä.

ISR הוראות הפעלה

בטיחות

לפני שימוש במכשיר תקראו מדריך זה בעיון ותשמרו אותו לשימוש עתידי.
לפני הפעלה ראשונה, בדקו שמאפיינים טכניים של המוצר הרשומים בתיג מתאימים לנקודת חשמל שלכם.
יש לשמש במכשיר רק למטרות ביתיות. אין להשתמש במכשיר למטרות תעשייתיות.
אין להשתמש בחוץ.

אל תשאירו מכשיר מופעל ללא השגחה.

אין להשתמש במכשיר עם כבל פגום או ליקויים בטיחותיים אחרים.

תשמרו כדי שכבל החשמל לא נגע בקצוות חדים ומשטחים חמים.

אל תמשכו, אל תסובבו ואל תגלגלו את כבל החשמל סביב הגוף של המכשיר.

בעת ניתוק המחשיר מנקודת חשמל אל תמשכו את כבל החשמל, תחזיקו את התקע בלבד.

אל תנסו לתקן את המכשיר בעצמכם. במקרה של תקלות פנו למרכז שירות הקרוב.

שימוש באביזרים נוספים שאינם מומלצים עלול להיות מסוכן או לגרום נזק למכשיר.

יש לנתק את המכשיר לפני ניקוי ואם אתם לא משתמש בו.

שימו לב! אין להשתמש במכשיר בקרבת אמבטיות, כיורים או מכילים אחרים מלאים במים.

כדי להימנע מהלם חשמלי והידלקות, אין לטבול מכשיר במים או נוזלים אחרים. אם זה קרה, יש לנתק אותו מייד ולפנות למרכז שירות לבדיקה.

המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים עם מוגבלויות פיזיות ונפשיות (כולל ילדים), עם חוסר ניסיון בשימוש המכשיר. במקרים כאלה, המשתמש חייב להיות הורה מראש על ידי אדם אחראי לבטיחותו.

תשתמשו במכשיר אך ורק עם יחידת בסיס חשמלי, המיועד לקומקום זה.

אם ברצונכם להוסיף פולי קפה במהלך עבודת המכשיר, תכבו, הוסיפו, ולאחר מכן יש להפעיל שוב.

יש להשתמש במכשיר רק עם מים במכיל.

יש למלא את המיכל מים רק עם מים קרים טריים.

טבלית חימום הופך להיות חם מאוד במהלך ההפעלה. אל תיגעו בה!

יש לנקות מכונת קפה מאבנים באופן קבוע.

לפני שימוש ראשון:

יש לפרוק ולהסיר את כל התוויות.

תמלאו את מיכל המים. אל תמלאו קפה טחון במסנן, תפעלו את המכשיר על ידי לחיצת הכפתור הפעלה/כיבוי. המכשיר יעבוד. לאחר מכן שבמכיל מים לא יישארו מים, תנו למכשיר להתקרר במשך 5 דקות, תשפכו את המים מהמיכל זכוכית, ותחזרו לפרוצדורה 2-3 פעמים. תשטפו את המכיל הזכוכית עם סבון ותשטפו ביוסודיות. המכשיר מוכן לשימוש.

ניקוי ותחזוקה:

תמיד יש לנתק את המכשיר מאספקת החשמל לפני הניקוי. חכו, שהמכשיר יתקרר לחלוטין, ולאחר מכן צריך לנגב את פני השטח החיצוניים במטלית רכה ויבשה. יש לשטוף את המסנן ומכיל זכוכית במים זורמים.

אופיינים טכניים

דגם	חשמלית אנרגיה	עוצמה	רוטוב \ נטו משקל	(גובה * רוחב * אורך) אריזה גודל
MT-2111	הרץ 50, וולט 220-240	ואט 650	ק"ג 1,3 / ק"ג 1,0	מ"מ 187 x 175 x 265

יצרן:

ELATE ELECTRICAL MFG CO, LTD
NO.4,8th Road, Rongbian Tianhe Industrial Area, Ronggui, Shunde, China
סין תוצרת

אחריות אינה מכסת פריט מתכלה (מסננים, ציפוי קרמי וטפילון, פסי גומי (rubber seal) ועוד).

תאריך הייצור של המכשיר ניתן למצוא במספר סידורי הנמצא על מדבקת זיהוי שעל אריזת המוצר ו/או על גבי מדבקה שעל מוצר עצמו. מספר סידורי מורכב מ13 סימנים, סימנים 4 ו-5 מציינים את החודש, 6 ו-7 מציינים על שנת הייצור של המכשיר. היצרן בשיקול דעתו וללא הודעות נוספות עשוי לשנות את הרכיבים, עיצוב, ארץ ייצור, תקופת האחריות ומאפיינים טכניים של הדגם. בדקו בעת קבלת המוצר.